

KINNITATUD

Siseministri 20.03.2023 käskkirjaga nr 1-3/51
„Riigieelarvelise toetuse eraldamine ning lepingute
sõlmimine kodanikuühendustega 2023. aasta riigieelarve
menetlemisel tehtud toetuse andmise otsuste alusel“
LISA 4

TOETUSE KASUTAMISE TEGEVUS- JA FINANTSARUANDE VORM

Lepingu nr : S10-RK3-TK-KY (Siseministri 20.03.2023 käskkirjaga nr 1-3/51 toetus kogumiku „Need 30 aastat“ teksti tõlkimine)

Aruande esitaja: Kaja Villem, MTÜ Civitas

Projekti läbiviimise aeg: aprill 2023 – jaanuar 2024

Tegevuste lepingujärgne maksumus: 3000€

Aruande koostamise kuupäev: 29. jaanuar 2023

Projekti eesmärgi saavutamine, tulemuste kokkuvõte (Kuidas projekt oma eesmärgi(d) täitis? Kas ja mil määral saavutasite taotluses püstitatud eesmärgid? Millised tulemused saavutati? Kuidas tehtud investering / soetus muutis ühingu võimekust, tegevuskeskkonda, edendas kohalikku elu?)

Projekti üldised eesmärgid olid kvalitatiivsed ja nende saavutamise tulemuslikkust numbriliselt mõõta on väga raske. Tegemist on seisundi eeldatava paranemisega, mida on võimalik analüüsida teatud aja möödumisel peale projekti lõppu ja vajab eraldi uurimust. Kindlasti tutvustasime Eesti huvilistele võimsa Üle-Euroopalise kodanikualgatusliku laine tegevusi tutvustamine, mis viisid kommunistliku režiimi kokkuvarisemiseni aitame seeläbi kaasa kodanikualgatusliku tegevuse tähtsuse suurenemisele ühiskonnas. Tõstame Eesti lugeja teadlikkust, ning inspireerime ise osalema ning võtma kodanikuvastutust oma riigi, ühiskonna ja meie ühise Euroopa ees.

Väljundid (Loetlege läbiviidud tegevused/üritused. Loetlege korrastatud objektid, remonditud ja rekonstrueeritud ruumid, soetatud varad. Kirjeldage nende kasutamist. Kuidas on tagatud investeringute avalik kasutus, kättesaadavus ja töökorras hoidmine? Nimetage vastutaja ja säilitamise asukoht.)

Projekt hõlmas juba välja antud videointervjuude inglise keelse kogumiku „**Need meie 30 aastat**“ (12 Euroopa riigi väljapaistvate asjatundjatega, kogu maht 200 lehekülge) **osalist tõlkimist ja materjali levitamist**: projektikäigus tehti järgmisi tegevusi

märts-november 2023

aprill	analüüs ja materjali valik
aprill	tekstide tõlge
ma i-juuni	tekstide toimetamine ja korrektuur
juuni - juuli	materjalide kujundamine ja levitamine
jaanuar 2024	aruandlus, kokkuvõtted

Kõik projekti tegevused sai läbi viidud tähtajaliselt ja isegi varem. Projekti partner oli Pro Patria Instituut, kes oli korraldamise ja juhtinud kaks aastat rahvusvahelist uurimusprojekti „Need meie 30 aastat“.

Projekti arundlus kahjuks nihkus seoses Civitase juhause esinase Tiina Sildre lahkumisega. Kuna kogumik läks mahukamaks ja sisukamaks siis kuäjenuskulud ja kujundus osutus kallimaks. Üleslaadimise ja levitamise kulud tasus MTÜ CIVITAS oma eelrvest.

Kogumiku eestikeelne versioon on kättesaadav MTÜ Civitase koduleheküljel:

<https://www.civitas.ee/> ja projekti partneri MTÜ Pro Patria Instituut kodulehel: <https://propatria-instituut.ee/>

Link FBs:

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100057338835103>

Lisa: Kogumiku PDF fail, pangakonto koondväljavõte

Riigieelarvelise toetuse kasutamise finantsaruande osa

Projekti kulud tegevuste kaupa	Kulud toetusest vastavalt kalkulatsioonile	Tegelikud kulud	Jääk	Märkused
				KOGUMIK "Need 30 aastat"
arve nr 2023-04-01/ Pro Patria Instituut	200,00	200,00	0,00	Tõlkeks vajaliku materjali analüüs ja valik (läbi töötatud 250lk teksti)
arve nr 2023-04-01/ Pro Patria Instituut	1500,00	1500,00	0,00	Tõlkimine, 60 lk
arve nr 5-23 / Vistelia OÜ	500,00	500,00	0,00	Teksti toimetamine, 60 lk
arve nr 23102/ Hanse Advice OÜ	400,00	400,00	0,00	Teksti korrektuur, 60lk
arve nr 2023-1/ Kultuuriselts Hirvepark	300,00	400,00	0,00	Kujundus ja küljendus, 90lk
KOKKU	3000,00	3000,00	0,00	

Finantsaruandele lisatakse ülevaade teistest finantseerimisallikatest.

Aruandele lisatakse kulude tõendamiseks pangakonto koondväljavõtte või väljavõtte raamatupidamisprogrammist.

Siseministeriumil on õigus küsida riigieelarvelise toetuse kasutamise kohta täiendavaid küsimusi.

Aruande koostamise kuupäev: 29. jaanuar

Aruande koostanud: Kaja Villem